



LUXOR®

РАДИАТОРНЫЕ КЛАПАНЫ
RADIATOR VALVES

1.4 / THERMOTEKNA

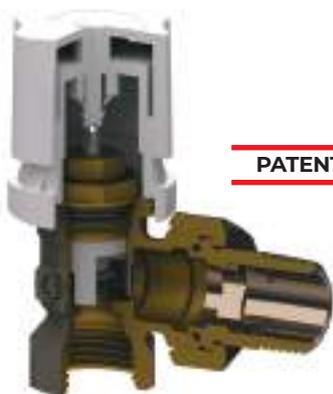
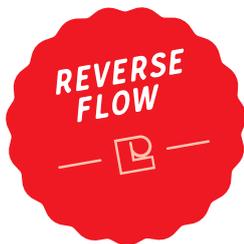
ROSSA

ОТОПЛЕНИЕ

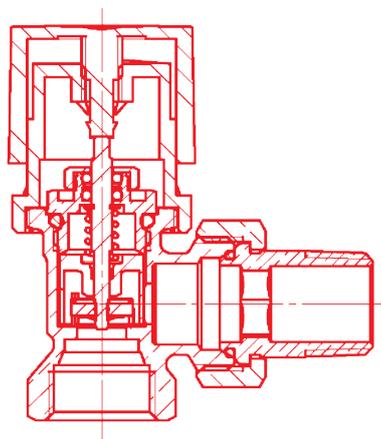
LUXOR®

THERMOTEKNA

ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЕ КЛАПАНЫ С ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ НАСТРОЙКОЙ
THERMOSTATIC VALVE BODIES WITH PRE-REGULATION



PATENTED



РЕВЕРСИВНЫЙ ПОТОК

Термостатические клапаны Luxor получили сертификат EN215, в том числе, для условий реверсивного потока. Благодаря этой характеристике, их можно устанавливать как на подаче, так и на обратном контуре радиатора, при дифференциальном давлении до 0,6 бар.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальное рабочее давление 10 bar
Максимальное дифференциальное давление 0,6 bar
Максимальная рабочая температура 120 °C

КОНСТРУКТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Термостатические клапаны с предварительной настройкой серии ThermoTekna подходят для любой отопительной системы, использующей в качестве теплоносителя горячую воду. Они оснащены кран-буксой, позволяющей выполнять предварительную настройку расхода воды. Внутри корпуса клапана имеется кольцо из полиацетала с прорезями, которые точно определяют пропускную способность.

Настройка клапана на максимальной желаемый расход воды осуществляется путем поворота штока в необходимое положение и не требует других операций внутри клапана. Термостатическая кран-букса позволяет осуществлять замену одной из уплотнительных кольцевых прокладок на штоке без опорожнения системы.

Шток выполнен из нержавеющей стали AISI 316. Герметичность штока обеспечивают две уплотнительные кольцевые прокладки из EPDM пероксидной полимеризации, а герметичность кран-буксы обеспечивает одна уплотнительная кольцевая прокладка из EPDM пероксидной полимеризации. Уплотнительная прокладка на затворе имеет фигурную форму, которая оптимизирует гидродинамические характеристики клапана.

Колпачок из ABS пластика белого цвета RAL 9016 защищает от случайных ударов и строительной грязи, а также позволяет открывать и закрывать поток теплоносителя.

Инновационная регулировочная ручка из ABS пластика белого цвета RAL 9016 позволяет использовать терморегулирующий клапан в качестве клапана с ручной регулировкой. Корпус клапана и его детали выполнены из латуни с низким содержанием свинца в соответствии с современными стандартами: CW617N UNI EN 12165:2016.

Штуцер клапана имеет коническую резьбу с насечками или цилиндрическую резьбу и уплотнительную кольцевую прокладку, что облегчает монтаж. В обоих случаях герметичность в зоне соединения штуцера с корпусом обеспечивается уплотнением металл по металлу и мягким кольцевым уплотнением из EPDM пероксидной полимеризации. Для правильной работы системы рекомендуется всегда устанавливать клапан безопасности между контуром подачи и обратным контуром. Чтобы избежать возникновения чрезмерного шума в системе, не рекомендуется применять термостатические клапаны при значениях ДР выше 0,2-0,25 бар.

Все клапаны с соединением для медной или пластиковой трубы поставляются без соответствующих фитингов.

На момент открывания регулирующих и балансировочных клапанов дифференциальное давление должно составлять менее 1 бар.

100% всех регулирующих и балансировочных клапанов проходят пневматические испытания на герметичность с электронной системой контроля.

REVERSE FLOW

Luxor thermostatic valves are now EN 215 approved in reverse flow mode as well. This characteristic allows for installation on the inlet as well as on the outlet of the radiator up to a 0,6 bar differential pressure.

TECHNICAL DATA

Maximum working pressure 10 bar
Maximum differential pressure 0,6 bar
Maximum working temperature 120 °C

CONSTRUCTIVE FEATURES

ThermoTekna valves are suitable for any hot-water based heating system and equipped with a screw which allows to preset the flow. Inside the valve body, the openings of a shaped acetal ring determine exactly the flow rate. The desired maximum flow rate can be set by simply rotating the stem to the corresponding position, without any intervention inside the valve.

The thermostatic screw allows to replace one of the o-rings on the control stem without draining the system.

The control stem consists of AISI316 stainless steel and its tightness is ensured by two peroxide cured EPDM o-rings, whilst another peroxide cured EPDM o-ring guarantees a watertight seal on the screw. The gasket placed on the obturator is shaped so as to maximise the valve's fluid dynamic properties. The RAL 9016 white ABS cap protects the screw against accidental knocks and dirt and allows for flow adjustment. The innovative RAL 9016 white ABS knob allows to turn the valve from thermostatic to manually adjustable.

All brass parts including the valve body consist of brass complying with the most recent regulations on the limitation of lead content: CW617N UNI EN 12165:2016.

The spherical fitting with knurled conical thread or cylindrical thread with o-ring allows for easy installation. In both cases the tightness to the valve body is ensured by a metal coupling and a soft tightening peroxide cured EPDM o-ring.

In order for the system to function properly, it is advisable to install a pressure relief valve between the inlet and the outlet. To avoid excessive noise in the system it is recommended not to use thermostatic valves with ΔP value above 0,2-0,25 bar.

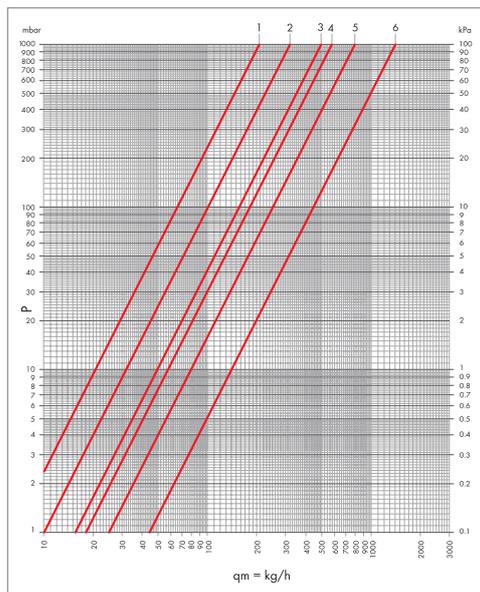
All valves with connections for copper or plastic pipes are supplied without assembled fittings. Valves and lockshields must be opened with a differential pressure lower than 1 bar.

All valves and lockshields are 100% checked with an electronically controlled pneumatic test.

ДИАГРАММА ПРОПУСКНОЙ СПОСОБНОСТИ КЛАПАНОВ VALVES FLOW RATE CHART

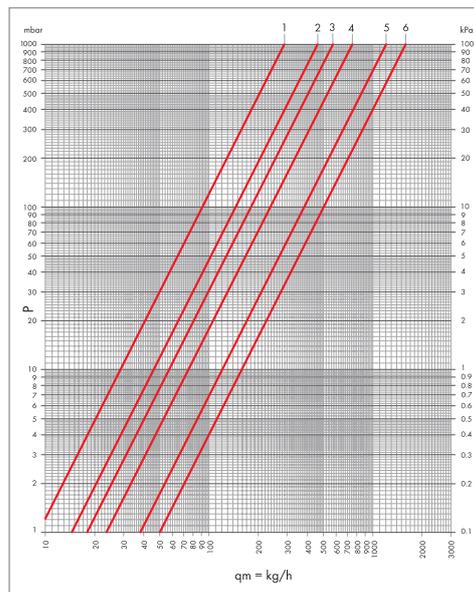
угловые клапаны - *angle valves*

DN 10 - DN 15



АРТИКУЛЫ ИТЕМ	ПОЗ. POS.	Kv	Kv Δt 1 °C	Kv Δt 2 °C
Угловые Angle DN 10 - DN 15	1	0.10	0.07	0.07
	2	0.32	0.20	0.25
	3	0.49	0.24	0.36
	4	0.57	0.24	0.37
	5	0.79	0.24	0.40
	6	1.39	0.32	0.55

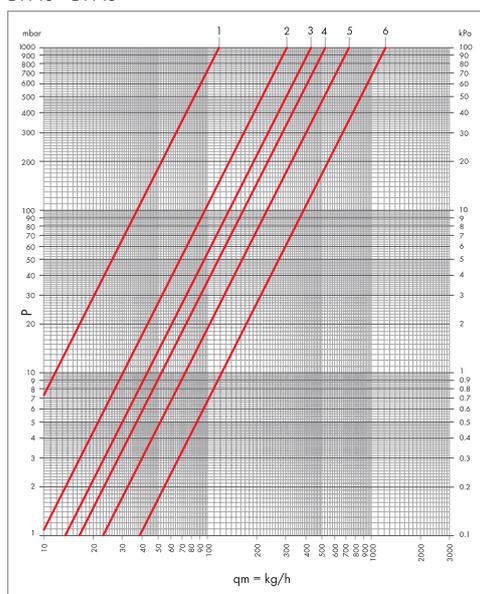
DN 20



АРТИКУЛЫ ИТЕМ	ПОЗ. POS.	Kv	Kv Δt 1 °C	Kv Δt 2 °C
Угловые Angle DN 20	1	0.29	0.15	0.19
	2	0.49	0.20	0.25
	3	0.57	0.24	0.36
	4	0.75	0.26	0.41
	5	1.20	0.31	0.55
	6	1.58	0.32	0.56

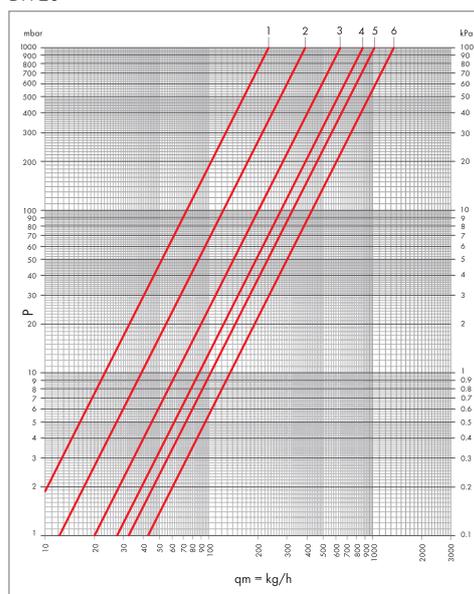
прямые клапаны - *straight valves*

DN 10 - DN 15



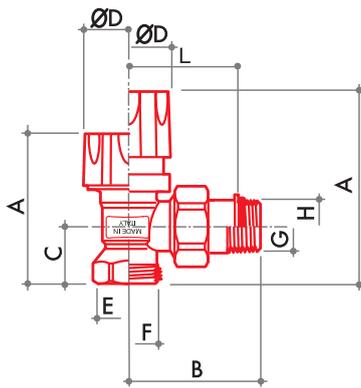
АРТИКУЛЫ ИТЕМ	ПОЗ. POS.	Kv	Kv Δt 1 °C	Kv Δt 2 °C
Прямые Straight DN 10 - DN 15	1	0.12	0.10	0.11
	2	0.30	0.20	0.25
	3	0.43	0.24	0.36
	4	0.52	0.24	0.37
	5	0.72	0.24	0.40
	6	1.21	0.29	0.49

DN 20

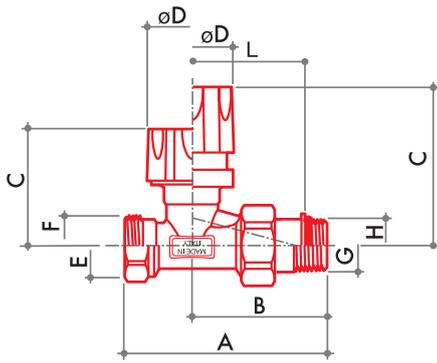


АРТИКУЛЫ ИТЕМ	ПОЗ. POS.	Kv	Kv Δt 1 °C	Kv Δt 2 °C
Прямые Straight DN 20	1	0.23	0.16	0.19
	2	0.39	0.22	0.25
	3	0.63	0.25	0.36
	4	0.87	0.29	0.41
	5	1.02	0.30	0.50
	6	1.34	0.31	0.52

РАЗМЕРНЫЙ ЧЕРТЕЖ ПО ТИПУ КЛАПАНОВ
DIMENSIONAL DRAWING BY VALVE TYPOLOGY



КОД CODE	РАЗМЕР SIZE	A	B	C	D	E	F	G	H	L
RS 202										
12021700	DN 10 3/8	58	50	20	37	G 3/8	-	R 3/8	-	-
12022100	DN 15 1/2	60	53	23	37	G 1/2	-	R 1/2	-	-
12022700	DN 20 3/4	60	62	27	37	G 3/4	-	R 3/4	-	-
RS 206										
12022117	DN 10 3/8	58	47	20	37	G 3/8	-	-	G 3/8	37
12022103	DN 15 1/2	61	49	23	37	G 1/2	-	-	G 1/2	39
12022703	DN 20 3/4	60	60	27	37	G 3/4	-	-	G 3/4	48
RS 209										
12122117	DN 10 3/8	57	47	19	37	-	W24x19	-	G 3/8	37
12122103	DN 15 1/2	60	49	22	37	-	W24x19	-	G 1/2	39
RS 209/A										
12122717	DN 10 3/8	57	47	19	37	-	G 3/4 EK	-	G 3/8	37
12122703	DN 15 1/2	60	49	22	37	-	G 3/4 EK	-	G 1/2	39
RS 212										
12121700	DN 10 3/8	57	52	19	37	-	W24x19	R 3/8	-	-
12122100	DN 15 1/2	59	54	22	37	-	W24x19	R 1/2	-	-
RS 212/A										
12122718	DN 10 3/8	56	50	19	37	-	G 3/4 EK	R 3/8	-	-
12122721	DN 15 1/2	59	54	22	37	-	G 3/4 EK	R 1/2	-	-
RS 2502										
12621700	DN 10 3/8	75	50	20	37	G 3/8	-	R 3/8	-	-
12622100	DN 15 1/2	78	53	23	37	G 1/2	-	R 1/2	-	-
12622700	DN 20 3/4	78	62	27	37	G 3/4	-	R 3/4	-	-
RS 2506										
12622117	DN 10 3/8	75	47	20	37	G 3/8	-	-	G 3/8	37
12622103	DN 15 1/2	78	49	23	37	G 1/2	-	-	G 1/2	39
12622703	DN 20 3/4	78	60	27	37	G 3/4	-	-	G 3/4	48
RS 2509										
12722117	DN 10 3/8	74	47	19	37	-	W24x19	-	G 3/8	37
12722103	DN 15 1/2	77	49	22	37	-	W24x19	-	G 1/2	39
RS 2509/A										
12722717	DN 10 3/8	74	47	19	37	-	G 3/4 EK	-	G 3/8	37
12722703	DN 15 1/2	77	49	22	37	-	G 3/4 EK	-	G 1/2	39
RS 2512										
12721700	DN 10 3/8	74	52	19	37	-	W24x19	R 3/8	-	-
12722100	DN 15 1/2	77	54	22	37	-	W24x19	R 1/2	-	-
RS 2512/A										
12722718	DN 10 3/8	74	50	19	37	-	G 3/4 EK	R 3/8	-	-
12722721	DN 15 1/2	77	54	22	37	-	G 3/4 EK	R 1/2	-	-



КОД CODE	РАЗМЕР SIZE	A	B	C	D	E	F	G	H	L
RD 201										
12221700	DN 10 3/8	76	51	46	37	G 3/8	-	R 3/8	-	-
12222100	DN 15 1/2	83	55	46	37	G 1/2	-	R 1/2	-	-
12222700	DN 20 3/4	97	65	47	37	G 3/4	-	R 3/4	-	-
RD 205										
12222117	DN 10 3/8	73	48	46	37	G 3/8	-	-	G 3/8	38
12222103	DN 15 1/2	78	51	46	37	G 1/2	-	-	G 1/2	40
12222703	DN 20 3/4	95	63	47	37	G 3/4	-	-	G 3/4	51
RD 208										
12322117	DN 10 3/8	73	48	46	37	-	W24x19	-	G 3/8	38
12322103	DN 15 1/2	78	51	46	37	-	W24x19	-	G 1/2	40
RD 208/A										
12322717	DN 10 3/8	73	48	46	37	-	G 3/4EK	-	G 3/8	38
12322703	DN 15 1/2	77	51	46	37	-	G 3/4EK	-	G 1/2	40
RD 211										
12321700	DN 10 3/8	76	51	46	37	-	W24x19	R 3/8	-	-
12322100	DN 15 1/2	81	55	46	37	-	W24x19	R 1/2	-	-
RD 211/A										
12322719	DN 10 3/8	77	52	46	37	-	G 3/4 EK	R 3/8	-	-
12322722	DN 15 1/2	81	55	46	37	-	G 3/4 EK	R 1/2	-	-
RD 2501										
12421700	DN 10 3/8	76	51	64	37	G 3/8	-	R 3/8	-	-
12422100	DN 15 1/2	83	55	64	37	G 1/2	-	R 1/2	-	-
12422700	DN 20 3/4	97	65	65	37	G 3/4	-	R 3/4	-	-
RD 2505										
12422117	DN 10 3/8	73	48	64	37	G 3/8	-	-	G 3/8	38
12422103	DN 15 1/2	78	51	64	37	G 1/2	-	-	G 1/2	40
12422703	DN 20 3/4	95	63	65	37	G 3/4	-	-	G 3/4	51
RD 2508										
12522117	DN 10 3/8	73	48	64	37	-	W24x19	-	G 3/8	38
12522103	DN 15 1/2	77	51	64	37	-	W24x19	-	G 1/2	40
RD 2508/A										
12522717	DN 10 3/8	73	48	64	37	-	G 3/4EK	-	G 3/8	38
12522703	DN 15 1/2	77	51	64	37	-	G 3/4EK	-	G 1/2	40
RD 2511										
12521700	DN 10 3/8	76	51	64	37	-	W24x19	R 3/8	-	-
12522100	DN 15 1/2	81	55	64	37	-	W24x19	R 1/2	-	-
RD 2511/A										
12522719	DN 10 3/8	77	52	64	37	-	G 3/4 EK	R 3/8	-	-
12522722	DN 15 1/2	81	55	64	37	-	G 3/4 EK	R 1/2	-	-



ГЕРМЕТИЧНОСТЬ НА ШТОКЕ

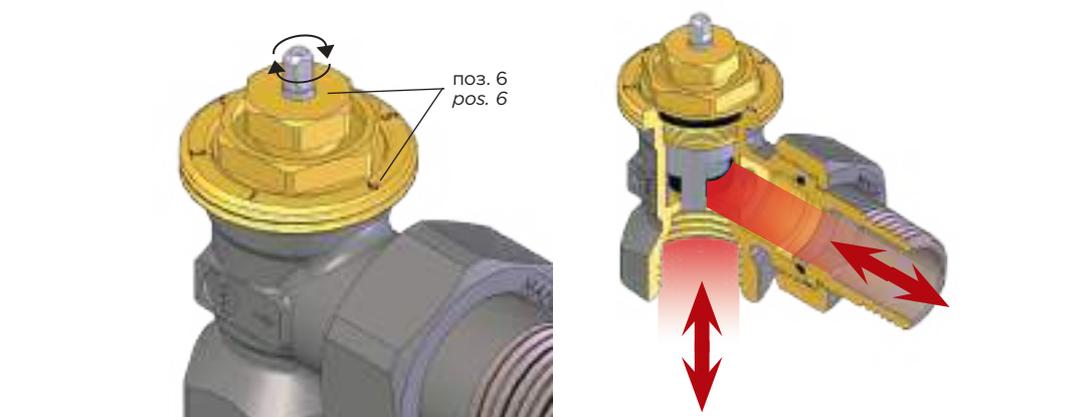
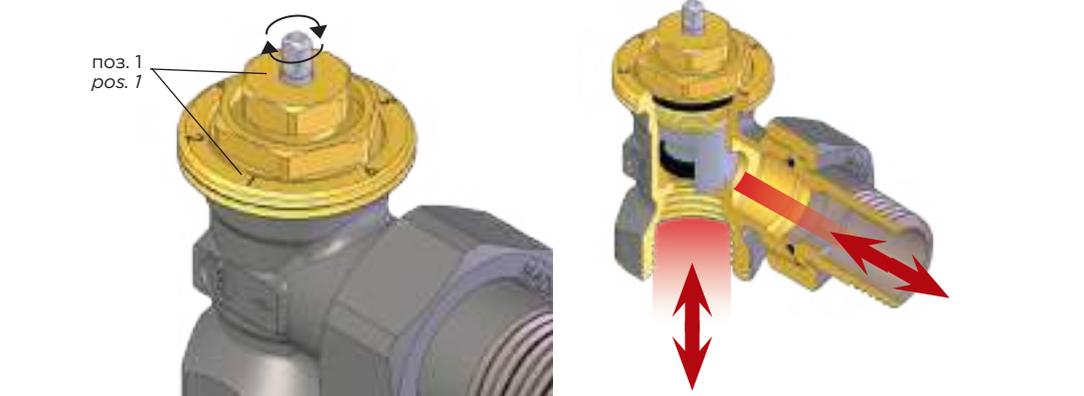
Уплотнительные прокладки на штоке можно легко заменить без опорожнения системы:

- открутите шестигранное стопорное кольцо при помощи торцевого ключа на 13 мм;
- снимите кольцевую уплотнительную прокладку "арт. 582- код 3424602", очистите стальной шток и поставьте новую кольцевую прокладку "арт. 582";
- установите на место стопорное кольцо и затяните его до упора.

TIGHTNESS ON THE STEM

The tightening system can be easily replaced without draining the system:

- unscrew the hexagonal collar with a 13 mm wrench key;
- remove the o-ring "art. 582 - code 3424602", clean the stainless steel stem, insert a new o-ring "art. 582";
- assemble the collar screwing tight.



РЕГУЛИРОВКА РАСХОДА ВОДЫ

Чтобы настроить клапан на максимальную пропускную способность, нужно действовать следующим образом:

- установите контрольную насечку на стальном штоке на уровне одной из позиций, нанесенных на корпусе клапана.

FLOW ADJUSTMENT

To adjust the maximum flow rate, proceed as follows:

- align the reference mark on the stainless steel stem with one of the positions marked on the valve.

ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЕ КОМПЛЕКТЫ: СОЕДИНЕНИЕ ДЛЯ СТАЛЬНЫХ ТРУБ THERMOSTATIC KIT: CONNECTION FOR IRON PIPE



KT 202

Термостатический комплект для радиаторов: RS 202 + DS 22 + TT 3000. Соединение для стальных труб.

Complete thermostatic kit for radiator connection. Equipped with RS 202 + DS 22 + TT 3000. Connection for iron pipe.

* UNI EN 215 Approved

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12821700	DN 10 3/8	-	-	-	436	1	32
12822100*	DN 15 1/2	TR 92	-	-	521	1	32
12822700	DN 20 3/4	-	-	-	671	1	32



KT 201

Термостатический комплект для радиаторов: RD 201 + DD 21 + TT 3000. Соединение для стальных труб.

Complete thermostatic kit for radiator connection. Equipped with RD 201 + DD 21 + TT 3000. Connection for iron pipe.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12901700	DN 10 3/8	-	-	-	473	1	32
12902100	DN 15 1/2	TR 92	-	-	514	1	32
12902700	DN 20 3/4	-	-	-	685	1	32



KT 206

Термостатический комплект для радиаторов: RS 206 + DS 26 + TT 3000. Соединение для стальных труб.

Complete thermostatic kit for radiator connection. Equipped with RS 206 + DS 26 + TT 3000. Connection for iron pipe.

* UNI EN 215 Approved

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12822117	DN 10 3/8	-	-	-	426	1	32
12822103*	DN 15 1/2	TR 92	-	-	501	1	32
12822703	DN 20 3/4	-	-	-	636	1	32



KT 205

Термостатический комплект для радиаторов: RD 205 + DD 25 + TT 3000. Соединение для стальных труб.

Complete thermostatic kit for radiator connection. Equipped with RD 205 + DD 25 + TT 3000. Connection for iron pipe.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12942117	DN 10 3/8	-	-	-	471	1	32
12942103	DN 15 1/2	TR 92	-	-	536	1	32
12942703	DN 20 3/4	-	-	-	706	1	32

ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЕ КОМПЛЕКТЫ: СОЕДИНЕНИЕ ДЛЯ МЕДНЫХ И ПЛАСТИКОВЫХ ТРУБ W24X19

THERMOSTATIC KIT: CONNECTION FOR COPPER AND PLASTIC PIPE W24x19



KT 212

Термостатический комплект для радиаторов: RS 212 + DS 32 + TT 3000. Соединение для медных и пластиковых труб.

Complete thermostatic kit for radiator connection. Equipped with RS 212 + DS 32 + TT 3000. Connection for copper and plastic pipe.

* UNI EN 215 Approved

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12841700*	DN 10 3/8	TR 91	TP 95	TP 97	424	1	32
12842100*	DN 15 1/2	TR 91	TP 95	TP 97	477	1	32



KT 211

Термостатический комплект для радиаторов: RD 211 + DD 31 + TT 3000. Соединение для медных и пластиковых труб.

Complete thermostatic kit for radiator connection. Equipped with RD 211 + DD 31 + TT 3000. Connection for copper and plastic pipe.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12861700	DN 10 3/8	TR 91	TP 95	TP 97	445	1	32
12862100	DN 15 1/2	TR 91	TP 95	TP 97	492	1	32

ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЕ КОМПЛЕКТЫ: СОЕДИНЕНИЕ ДЛЯ МЕДНЫХ И ПЛАСТИКОВЫХ ТРУБ W24X19

THERMOSTATIC KIT: CONNECTION FOR COPPER AND PLASTIC PIPE W24x19



КТ 209

Термостатический комплект для радиаторов: RS 209 + DS 39 + TT 3000. Соединение для медных и пластиковых труб.

Complete thermostatic kit for radiator connection. Equipped with RS 209 + DS 39 + TT 3000. Connection for copper and plastic pipe.



* UNI EN 215
Approved

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12842117*	DN 10 3/8	TR 91	TP 95	TP 97	441	1	32
12842103*	DN 15 1/2	TR 91	TP 95	TP 97	484	1	32



КТ 208

Термостатический комплект для радиаторов: RD 208 + DD 38 + TT 3000. Соединение для медных и пластиковых труб.

Complete thermostatic kit for radiator connection. Equipped with RD 208 + DD 38 + TT 3000. Connection for copper and plastic pipe.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12962117	DN 10 3/8	TR 91	TP 95	TP 97	348	1	32
12962103	DN 15 1/2	TR 91	TP 95	TP 97	381	1	32

ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЕ КОМПЛЕКТЫ: СОЕДИНЕНИЕ ДЛЯ МЕДНЫХ И ПЛАСТИКОВЫХ ТРУБ G3/4 ЕВРОКОНУС

THERMOSTATIC KIT: CONNECTION FOR COPPER AND PLASTIC PIPE G3/4 EUROKONUS



КТ 212/A

Термостатический комплект для радиаторов: RS 212/A + DS 32/A + TT 3000. Соединение евроконус.

Complete thermostatic kit for radiator connection. Equipped with RS 212/A + DS 32/A + TT 3000. Eurokonus connection.



* UNI EN 215
Approved

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12842718*	DN 10 3/8	TR 91/A	TP 98	TP 99	406	1	32
12842721*	DN 15 1/2	TR 91/A	TP 98	TP 99	483	1	32



КТ 211/A

Термостатический комплект для радиаторов: RD 211/A + DD 31/A + TT 3000. Соединение евроконус.

Complete thermostatic kit for radiator connection. Equipped with RD 211/A + DD 31/A + TT 3000. Eurokonus connection.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12862719	DN 10 3/8	TR 91/A	TP 98	TP 99	440	1	32
12862722	DN 15 1/2	TR 91/A	TP 98	TP 99	484	1	32



КТ 209/A

Термостатический комплект для радиаторов: RS 209/A + DS 39/A + TT 3000. Соединение евроконус.

Complete thermostatic kit for radiator connection. Equipped with RS 209/A + DS 39/A + TT 3000. Eurokonus connection.



* UNI EN 215
Approved

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12842717*	DN 10 3/8	TR 91/A	TP 98	TP 99	447	1	32
12842703*	DN 15 1/2	TR 91/A	TP 98	TP 99	484	1	32



КТ 208/A

Термостатический комплект для радиаторов: RD 208/A + DD 38/A + TT 3000. Соединение евроконус.

Complete thermostatic kit for radiator connection. Equipped with RD 208/A + DD 38/A + TT 3000. Eurokonus connection.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12962717	DN 10 3/8	TR 91/A	TP 98	TP 99	340	1	32
12962703	DN 15 1/2	TR 91/A	TP 98	TP 99	380	1	32

СОЕДИНЕНИЕ ДЛЯ СТАЛЬНЫХ ТРУБ
CONNECTION FOR IRON PIPE**RS 2502**

Угловой радиаторный клапан с маховичком ручного управления под термостатическую или электротермическую головку. Соединение для стальных труб.

Angle radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with manual control knob. Connection for iron pipe.



* UNI EN 215
Approved

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12621700	DN 10 3/8	-	-	-	165	10	80
12622100*	DN 15 1/2	TR 92	-	-	201	10	80
12622700	DN 20 3/4	-	-	-	277	8	64

**RD 2501**

Прямой радиаторный клапан с маховичком ручного управления под термостатическую или электротермическую головку. Соединение для стальных труб.

Straight radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with manual control knob. Connection for iron pipe.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12421700	DN 10 3/8	-	-	-	184	10	80
12422100	DN 15 1/2	TR 92	-	-	220	10	80
12422700	DN 20 3/4	-	-	-	309	8	64

**RS 2506**

Угловой радиаторный клапан с маховичком ручного управления под термостатическую или электротермическую головку. Соединение для стальных труб.

Angle radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with manual control knob. Connection for iron pipe.



* UNI EN 215
Approved

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12622117	DN 10 3/8	-	-	-	192	10	80
12622103*	DN 15 1/2	TR 92	-	-	224	10	80
12622703	DN 20 3/4	-	-	-	275	8	64

**RD 2505**

Прямой радиаторный клапан с маховичком ручного управления под термостатическую или электротермическую головку. Соединение для стальных труб.

Straight radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with manual control knob. Connection for iron pipe.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12422117	DN 10 3/8	-	-	-	173	10	80
12422103	DN 15 1/2	TR 92	-	-	205	10	80
12422703	DN 20 3/4	-	-	-	290	8	64

**M 332**

Радиаторный клапан под термостатическую или электротермическую головку с маховичком ручного управления и реверсивным корпусом. Соединение для стальных труб.

Reverse angle radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with manual control knob. Connection for iron pipe.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
13222100	DN 15 1/2	TR 92	-	-	228	10	80



RD 201

Радиаторный клапан прямой с защитным колпачком под термостатическую или электротермическую головку. Соединение для стальных труб.
Straight radiator valve, thermostatically or electronically controlled with protection cap. Connection for iron pipe.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12221700	DN 10 3/8	-	-	-	177	10	80
12222100	DN 15 1/2	TR 92	-	-	216	10	80
12222700	DN 20 3/4	-	-	-	301	8	64



RS 202

Радиаторный клапан угловой с защитным колпачком под термостатическую или электротермическую головку. Соединение для стальных труб.
Angle radiator valve, thermostatically or electronically controlled with protection cap. Connection for iron pipe.

* UNI EN 215
Approved

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12021700	DN 10 3/8	-	-	-	156	10	80
12022100*	DN 15 1/2	TR 92	-	-	198	10	80
12022700	DN 20 3/4	-	-	-	264	8	64



RD 205

Радиаторный клапан прямой с защитным колпачком под термостатическую или электротермическую головку. Соединение для стальных труб.
Straight radiator valve, thermostatically or electronically controlled with protection cap. Connection for iron pipe.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12222117	DN 10 3/8	-	-	-	185	10	80
12222103	DN 15 1/2	TR 92	-	-	220	10	80
12222703	DN 20 3/4	-	-	-	305	8	64



RS 206

Радиаторный клапан угловой с защитным колпачком под термостатическую или электротермическую головку. Соединение для стальных труб.
Angle radiator valve, thermostatically or electronically controlled with protection cap. Connection for iron pipe.

* UNI EN 215
Approved

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12022117	DN 10 3/8	-	-	-	164	10	80
12022103*	DN 15 1/2	TR 92	-	-	202	10	80
12022703	DN 20 3/4	-	-	-	267	8	64



M 322

Радиаторный клапан с реверсивным корпусом и защитным колпачком под термостатическую или электротермическую головку. Соединение для стальных труб.
Reverse angle radiator valve, thermostatically or electronically controlled with protection cap. Connections for iron pipe.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
13202100	DN 15 1/2	TR 92	-	-	221	10	80

СОЕДИНЕНИЕ ДЛЯ МЕДНЫХ И ПЛАСТИКОВЫХ ТРУБ W24X19 CONNECTION FOR COPPER AND PLASTIC PIPE W24x19



* UNI EN 215
Approved

RS 2512

Радиаторный клапан угловой с маховичком ручного управления под термостатическую или электротермическую головку. Соединение для медных и пластиковых труб.

Angle radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with manual control knob. Connection for copper and plastic pipe.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12721700*	DN 10 3/8	TR 91	TP 95	TP 97	166	10	80
12722100*	DN 15 1/2	TR 91	TP 95	TP 97	192	10	80



RD 2511

Радиаторный клапан прямой с маховичком ручного управления под термостатическую или электротермическую головку. Соединение для медных и пластиковых труб.

Straight radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with manual control knob. Connection for copper and plastic pipe.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12521700	DN 10 3/8	TR 91	TP 95	TP 97	185	10	80
12522100	DN 15 1/2	TR 91	TP 95	TP 97	207	10	80



* UNI EN 215
Approved

RS 2509

Радиаторный клапан угловой с маховичком ручного управления под термостатическую или электротермическую головку. Соединение для медных и пластиковых труб.

Angle radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with manual control knob. Connection for copper and plastic pipe.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12722117*	DN 10 3/8	TR 91	TP 95	TP 97	172	10	80
12722103*	DN 15 1/2	TR 91	TP 95	TP 97	193	10	80



RD 2508

Радиаторный клапан прямой с маховичком ручного управления под термостатическую или электротермическую головку. Соединение для медных и пластиковых труб.

Straight radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with manual control knob. Connection for copper and plastic pipe.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12522117	DN 10 3/8	TR 91	TP 95	TP 97	194	10	80
12522103	DN 15 1/2	TR 91	TP 95	TP 97	211	10	80



M 330

Радиаторный клапан с защитным копланком и реверсивным корпусом под термостатическую или электротермическую головку. Соединение для медных и пластиковых труб.

Reverse angle radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with manual control knob. Connection for copper and plastic pipe.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
13122100	DN 15 1/2	TR 91	TP 95	TP 97	215	10	80

СОЕДИНЕНИЕ ДЛЯ МЕДНЫХ И ПЛАСТИКОВЫХ ТРУБ G 3/4 ЕВРОКОНУС CONNECTION FOR COPPER AND PLASTIC PIPE G3/4 EUROKONUS



* UNI EN 215
Approved

RS 2512/A

Радиаторный клапан угловой с маховичком ручного управления под термостатическую или электротермическую головку. Соединение евроконус.

Angle radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with manual control knob. Eurokonus connection.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12722718*	DN 10 3/8	TR 91/A	TP 98	TP 99	163	10	80
12722721*	DN 15 1/2	TR 91/A	TP 98	TP 99	189	10	80



RD 2511/A

Радиаторный клапан прямой с маховичком ручного управления под термостатическую или электротермическую головку. Соединение евроконус.

Straight radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with manual control knob. Eurokonus connection.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12522719	DN 10 3/8	TR 91/A	TP 98	TP 99	196	10	80
12522722	DN 15 1/2	TR 91/A	TP 98	TP 99	207	10	80



* UNI EN 215
Approved

RS 2509/A

Радиаторный клапан угловой с маховичком ручного управления под термостатическую или электротермическую головку. Соединение евроконус.

Angle radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with manual control knob. Eurokonus connection.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12722717*	DN 10 3/8	TR 91/A	TP 98	TP 99	171	10	80
12722703*	DN 15 1/2	TR 91/A	TP 98	TP 99	192	10	80



RD 2508/A

Радиаторный клапан прямой с маховичком ручного управления под термостатическую или электротермическую головку. Соединение евроконус.

Straight radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with manual control knob. Eurokonus connection.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12522717	DN 10 3/8	TR 91/A	TP 98	TP 99	190	10	80
12522703	DN 15 1/2	TR 91/A	TP 98	TP 99	207	10	80



M 330/A

Радиаторный клапан под термостатическую или электротермическую головку, с защитным колпачком и обратным корпусом. Соединение евроконус.

Reverse angle radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with manual control knob. Eurokonus connection.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
13122721	DN 15 1/2	TR 91/A	TP 98	TP 99	217	10	80



MD 321/A

Радиаторный клапан под термостатическую или электротермическую головку, с защитным колпачком. Подключение справа. Соединение евроконус.

Coaxial right radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with protection cap. Eurokonus connection.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
13272722	DN 15 1/2	TR 91/A	TP 98	TP 99	287	10	80



MS 321/A

Радиаторный клапан под термостатическую или электротермическую головку, с защитным колпачком. Подключение слева. Соединение евроконус.

Left coaxial radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with protection cap. Eurokonus connection.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
13292722	DN 15 1/2	TR 91/A	TP 98	TP 99	287	10	80



RD 211/A

Радиаторный клапан прямой под термостатическую или электротермическую головку, с защитным колпачком. Соединение евроконус.

Straight radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with protection cap. Eurokonus connection.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12322719	DN 10 3/8	TR 91/A	TP 98	TP 99	170	10	80
12322722	DN 15 1/2	TR 91/A	TP 98	TP 99	199	10	80



RS 212/A

Радиаторный клапан угловой под термостатическую или электротермическую головку, с защитным колпачком. Соединение евроконус.

Angle radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with protection cap. Eurokonus connection.



* UNI EN 215
Approved

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12122718*	DN 10 3/8	TR 91/A	TP 98	TP 99	157	10	80
12122721*	DN 15 1/2	TR 91/A	TP 98	TP 99	181	10	80



RD 208/A

Радиаторный клапан прямой под термостатическую или электротермическую головку, с защитным колпачком. Соединение евроконус.

Straight radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with protection cap. Eurokonus connection.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12322717	DN 10 3/8	TR 91/A	TP 98	TP 99	182	10	80
12322703	DN 15 1/2	TR 91/A	TP 98	TP 99	199	10	80



RS 209/A

Радиаторный клапан угловой под термостатическую или электротермическую головку, с защитным колпачком. Соединение евроконус.

Angle radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with protection cap. Eurokonus connection.



* UNI EN 215
Approved

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
12122717*	DN 10 3/8	TR 91/A	TP 98	TP 99	163	10	80
12122703*	DN 15 1/2	TR 91/A	TP 98	TP 99	184	10	80



M 320/A

Радиаторный клапан с реверсивным корпусом под термостатическую или электротермическую головку, с защитным колпачком. Соединение евроконус.

Reverse angle radiator valve, thermostatically or electronically controlled, with protection cap. Eurokonus connection.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE						
13102721	DN 15 1/2	TR 91/A	TP 98	TP 99	210	10	80

THERMOTEKNA

ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЕ ГОЛОВКИ

THERMOSTATIC HEADS



* UNI EN 215
Approved



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальное статическое рабочее давление 10 bar
Максимальное дифференциальное давление 0,6 bar
Максимальная рабочая температура 120 °C
Минимальная T регулировки (поз. незамерзания)
Ts min 6 °C
Максимальная T регулировки (поз. макс.) Ts max 30 °C (5)
Условия экономии энергии 20 °C
Условия эксплуатации термостатического элемента -15 °C ÷ +60 °C
Температура хранения -20 °C ÷ + 50 °C
Гистерезис C 0,4 k
Влияние давления D 0,5 k
Влияние температуры воды W 0,25 k
Время срабатывания Z 22 мин.

КОНСТРУКТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Термостатические головки состоят из датчика, заполненного веществом с высоким коэффициентом температурного расширения. Вещество, которое находится внутри регулировочной головки или в дистанционном датчике, может расширяться или сжиматься пропорционально повышению или понижению температуры помещения, реагируя даже на минимальные изменения температуры. Когда температура окружающей среды повышается, вещество расширяется и, посредством осевого толкающего движения, влияет на положение затвора, контролируя таким образом действие клапана. Путем закрывания и открывания клапана можно регулировать поток теплоносителя, поступающего в радиатор. Когда температура понижается, благодаря толчку возвратной пружины, происходит обратное действие. Термостатические головки четко поддерживают установленную температуру помещения. Установка требуемого значения осуществляется путем вращения корпуса головки. Цифры, нанесенные на корпусе, соответствуют определенной температуре. Термостатические головки Luxor классифицируются, как устройства «с низкой тепловой инерцией». Термостатические головки серии ThermoTekna TT 3000 имеют сертификат EN 215. Эти головки прошли суровые испытания качества в сертифицированных лабораториях. В ходе испытаний была проверена устойчивость головок к механическим воздействиям и их способность преодолевать тысячи циклов работы без отклонений. Термостатические головки имеют возможность ограничивать или блокировать диапазон регулировки. Латунные детали произведены из сплава с низким содержанием свинца в соответствии с современным стандартам: CW617N UNI EN 12165:2016. Каждая упаковка термостатических головок серии ThermoTekna содержит инструкции по монтажу и эксплуатации. Для правильной работы системы рекомендуется всегда устанавливать клапан безопасности между контуром подачи и обратным контуром. Во избежание возникновения чрезмерного шума в системе не рекомендуется применять термостатические клапаны при ΔP выше 0,2-0,25.

TECHNICAL DATA

Maximum static working pressure 10 bar
Maximum differential pressure 0,6 bar
Maximum working temperature 120 °C
Min. adjustment temperature (anti-freeze pos.)
Ts min 6 °C
Max regulation temperature (max position) Ts max 30 °C (5)
Energy saving conditions 20 °C
Thermostatic element inalterability range -15 °C ÷ 60 °C
Storage temperature -20 °C ÷ + 50 °C
Hysteresis C 0,4 k
Differential pressure influence D 0,5 k
Water temperature influence W 0,25 k
Response time Z 22 min.

CONSTRUCTIVE FEATURES

Thermostatic heads consist of a sensor filled with a highly expandable element. This element, which may be incorporated in the adjustment knob or in the remote sensor, expands or contracts in proportion to room temperature changes, reacting even to the smallest variation. When the surrounding temperature increases, the element expands and acts on the obturator with an axial thrust movement, thus controlling the valve action. The flow of the heating medium can be adjusted by opening and closing the valve. When the temperature decreases, the opposite occurs thanks to the thrust generated by the return spring. Thermostatic heads precisely maintain the set room temperature. The required value is set by turning the adjustment knob, the numbers on it correspond to different temperatures. Luxor thermostatic heads are classified as "low thermal inertia" devices. ThermoTekna TT3000 thermostatic heads are EN 215 approved. These heads have passed stringent quality tests carried out by accredited laboratories. These have proven the heads' mechanical resistance and their capacity of enduring thousands of operation cycles without any alteration. Thermostatic heads also offer the possibility to limit or lock the adjustment range.

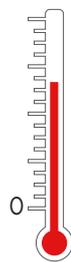
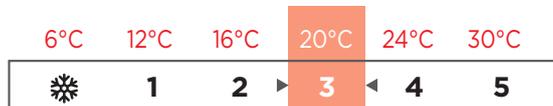
All brass parts consist of brass complying with the most recent regulations on the limitation of lead content: CW617N UNI EN 12165:2016. Each package of ThermoTekna thermostatic heads contains specific installation and usage instructions. In order for the system to function properly, it is advisable to install a pressure relief valve between the inlet and the outlet. To avoid excessive noise in the system it is recommended not to use thermostatic valves with ΔP value above 0,2-0,25 bar.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ В КОМБИНАЦИИ С ГОЛОВКОЙ TT 3000

TECHNICAL FEATURES IN COMBINATION WITH THERMOSTATIC HEAD TT 3000

ПОЗ. POS	Артикулы ITEM	Kv Δt 1 °C	Kv ΔT 1 °C	qmN (Kg/h)	qm max (Kg/h)	a
1	RS 202 DN 15 - RS 206 DN 15	0.15	0.19	23±65%	65	0.09
2	RS212 DN10 - RS212 DN15 RS209 DN10 - RS209 DN15	0.20	0.25	80±30%	100	0.36
3	RS212/A DN15 - RS209/A DN15	0.24	0.36	113±30%	155	0.46
4	RS2502 DN15 - RS2506 DN15 RS2512 DN10 - RS2512 DN15	0.24	0.37	116±15%	180	0.57
5	RS2509 DN10 - RS2509 DN15	0.24	0.40	128±10%	250	0.74
6	RS2512/A DN15 - RS2509/A DN15	0.32	0.55	174±10%	440	0.84

ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВКИ RANGE OF ADJUSTMENT



При помощи термостатических клапанов можно установить в каждом помещении свою собственную температуру, улучшая таким образом температурный комфорт помещений, и получая при этом эффективную экономию энергии в соответствии с государственными и международными стандартами. Термостатические головки могут поддерживать температуру незамерзания в положении «❄», эта функция очень полезна в случае, когда помещения не используются, но при этом хочется избежать проблем, связанных с замерзанием. В летний период рекомендуется установить головки в положение максимального открытия «5».

Thermostatic valves allow to make each room independent with a specific set temperature, thus enhancing comfort and actual energy saving, as prescribed by national and international regulations. Thermostatic heads can also maintain an anti-freeze temperature (position "❄"), which is very useful in order to prevent frost damage when rooms are not being used. During summer it is instead recommended to set the heads to the maximum opening (position "5").

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ INSTRUCTIONS FOR USE



Перед тем, как приступить к монтажу термостатической головки, для облегчения операций по установке, поставьте указатель на отметку «5».

Снимите с термостатического клапана серии ThermoTekna защитный колпачок из ABS пластика белого цвета RAL 9016. Вместо него установите на ту же резьбу латунную шайбу термостатической головки и затяните ее. После этого поставьте указатель на желаемую температуру.

Before installing the thermostatic head, set the adjustment knob to "5", so as to facilitate the following installation steps.

Unscrew the RAL 9016 white ABS protection cap mounted on ThermoTekna thermostic valves. Tighten the brass collar of the thermostatic head to the valve body, then set the knob to the desired position.

ОГРАНИЧЕНИЕ И БЛОКИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ LIMITING AND LOCKING TEMPERATURE



рис. 1 fig. 1



рис. 2 fig. 2



рис. 3 fig. 3

С помощью специального вилкообразного фиксатора можно ограничить или заблокировать температуру головки.

Если есть желание зафиксировать регулировку на значении «3», необходимо, прежде всего, повернуть головку до желаемого положения. В нижней части с диаметральной противоположной стороны от указателя находится язычок. Установив фиксатор таким образом, чтобы язычок попал в V-образный паз, вы заблокируете температуру (рис. 1).

Устанавливая фиксатор с левой стороны от язычка, вы ограничите температуру в диапазоне от «3» до «5» (рис. 2), а в положении справа от язычка - получите ограничение температуры в диапазоне от «3» до «∞» (рис.3).

The head's temperature range can be limited or locked by using the provided fork pin.

To lock the temperature to "3", turn the knob so that the indicator corresponds to the required position. The temperature can be locked by inserting the fork pin across the spline placed diametrically opposite to the index (fig. 1).

Insert the fork pin to the left of the spline to limit the temperature to values between "3" and "5" (fig. 2), to the right to set a temperature range between "3" and "∞" (fig. 3).

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ INSTALLATION WARNINGS



Термостатические головки TT 3000 могут применяться с любыми радиаторами отопления, которые свободно транслируют тепло в помещение. В случае наличия преград, таких как полки, шторы или мебель, которые могут аккумулировать тепло и исказить данные о температуре помещения, получаемые термостатическими головками, необходимо использовать термостатические головки с дистанционным датчиком TT 3002.

В системе, где все радиаторы управляются термостатическими головками, целесообразно поставить байпасный клапан. Его задачей является защита системы от образования возможных шумов, возникающих вследствие слишком большой разницы давления, которая может образоваться внутри термостатических клапанов.

TT3000 thermostatic heads can be applied to all heating bodies unless in presence of barriers such as shelves, curtains or furniture, which may accumulate heat and therefore alter the measurement of room temperature. In this case, it is recommended to use **TT3002** thermostatic heads with remote sensor.

In systems where all heating bodies are controlled by thermostatic heads, it is advisable to install a bypass valve in order to avoid noise due to the excessive pressure difference which might arise inside thermostatic valves.



рис. 1 fig. 1

рис. 2 fig. 2

рис. 3 fig. 3

рис. 4 fig. 4

рис. 5 fig. 5

рис. 6 fig. 6

Термостатические головки следует устанавливать вне зоны воздействия тепла, исходящего от нагревательных приборов (рис.1) и солнечных лучей (рис. 2).

Поэтому избегайте установки термостатических головок под подоконниками (рис.3) или в нишах (рис.4), по линии движения потоков горячего воздуха (рис. 5) или за шторами (рис. 6). Установка в таких местах не рекомендуется, так как термостатическая головка будет считывать температуру, которая будет отличаться от реальной температуры помещения.

Thermostatic heads must be installed away from the heat streams surrounding the heating body (fig. 1) and direct sunlight (fig. 2).

Do not install thermostatic heads under shelves (fig. 3), in a recess (fig. 4), within the heat stream (fig. 5) or behind curtains (fig. 6).

These kinds of installation are not proper, as they may cause the head to measure temperature values which do not coincide with the actual room temperature.



рис.1 fig.1



рис.2 fig.2

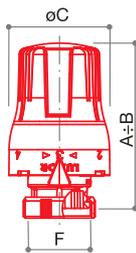
Если установка выполнена, как показано на рис. 1, то это может привести к ряду проблем. Дверь, естественно, не сможет открываться полностью и, если не предусмотрен ограничитель ее открытия, это может привести к повреждению головки и дверного полотна. В этом случае рекомендуется использовать клапан с реверсивным корпусом, как показано на рис.2.

Should the heating body be installed as in fig. 1, a number of issues may arise. The door could not be opened completely and, unless provided with a doorstop, it could hit and damage the head. In cases like this, it is advisable to use a reverse radiator valve as shown in fig. 2.

ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЕ ГОЛОВКИ THERMOSTATIC HEADS



* UNI EN 215
Approved



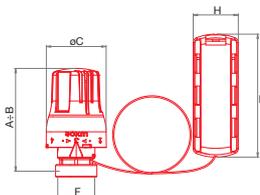
TT 3000

Термостатическая головка со встроенным регулятором температуры и датчиком

Thermostatic head with integrated control and sensor.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE	A	B	C	D	E	F	G	H	L			
69100000	M30x1,5	75	80	46,5	-	-	M30x1,5	-	-	-	110	1	100
69100000BRA*	M30x1,5	75	80	46,5	-	-	M30x1,5	-	-	-	110	1	100

*Со шрифтом Брайля - With Braille numbers



TT 3002

Термостатическая головка со встроенным регулятором температуры и дистанционным датчиком. Стандартная длина соединительной капиллярной трубки 2 м.

Thermostatic head with integrated control and remote sensor. Standard length of capillary 2 m.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE	A	B	C	D	E	F	G	H	L			
69100020	M30x1,5	75	80	46,5	-	-	M30x1,5	-	35	96	156	1	32

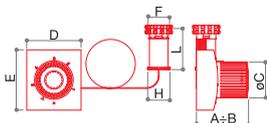


BT 242

Антивандалный хомут для блокировки соединительной гайки на головках TT 3000 и TT 3002.

Tamper-and-theft-proof clip for TT 3000 and TT 3002.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE			
69010402	-	14	5	160

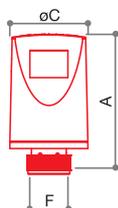


TT 2302

Термостатическая головка для скрытой установки с дистанционным датчиком управления. Стандартная длина капиллярной трубки 2 м.

In-wall thermostatic head with control and remote sensor. Standard length of capillary 2 m.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE	A	B	C	D	E	F	G	H	L			
69011005	M30x1,5	63	68	45	67	75	M30x1,5	-	28	51	220	1	30



TT 2262

Электрический хронотермостат с программатором для подключения к радиаторному клапану.

Programmable chronothermostat actuator for the control of the radiator valve.

КОД CODE	РАЗМЕР SIZE	A	B	C	D	E	F	G	H	L			
69011007	M30x1,5	99	-	54	-	-	-	-	-	-	168	1	100



Сертификация клапанов, согласно стандарту UNI EN 215, касается комбинации клапана и термостатической головки TT 3000 LUXOR. Вся техническая информация предоставлена на сайте. www.luxor.it

The certification of the valves according to UNI EN 215 applies to the coupling valve+thermostatic head Luxor TT 3000. Technical information are available on our website: www.luxor.it

